

Turcja

Dossier Kraju Turcja

Turcja

UWAGA:

Dokument przeznaczony jest do użytku na terenie Europy. Niektóre fragmenty części oryginalnej zostały usunięte, w związku z czym numeracja stron w niniejszym dokumencie może się różnić od numeracji w dokumencie źródłowym.

Spis treści

1. Przegląd procedur celnych
2. Reżimy (procedury) celne

Turcja

3. Lista kodów procedur celnych
4. Lista agencji celnych i kodów zgłoszenia do odprawy celnej
5. Opis dokumentów
6. Bibliografia

Przegląd procedur celnych

W dniu 1 stycznia 1996 Turcja zawarła unię celną z Wspólnotą Europejską, w wyniku czego, Turcja zobowiązała się przestrzegać przepisów celnych obowiązujących w Unii Europejskiej, łącznie z postanowieniami Kodeksu Celnego przyjętego w 2002 roku.

Towary wwożone do Turcji podlegają nadzorowi celnemu od momentu ich wysyłki aż do ustalenia ich statusu celnego. Do czasu zakończenia procedury celnej, towary importowane są przechowywane w miejscu wyznaczonym przez organy celne.

W celu poświadczenia, iż produkty rolne spełniają wymogi zdrowotne oraz środowiskowe określone przez Ministra Rolnictwa i Spraw Wiejskich Turcji wymagane jest uzyskanie przez te produkty Certyfikatu Kontroli. Rząd Turcji zobowiązał Służby Celne Turcji do kontroli wszystkich wwożonych produktów, które objęte są zakresem poszczególnych dyrektyw przemysłowych Unii Europejskiej, pod względem spełniania przez nie wymaganych norm (Certyfikat Kontroli). Importerzy chcący wwieźć towary nieposiadające takiego certyfikatu, muszą złożyć wniosek o udzielenie specjalnego pozwolenia. Niezastosowanie się do niniejszych przepisów zagrożone jest karą grzywny. Zatwierdzony Certyfikat Kontroli wraz z Deklaracją Celną oraz próbkami towaru musi być dostarczony do Regionalnej Dyrekcji ds. Rolnictwa, w celu dopuszczenia towarów do importu.

Po otrzymaniu pisma od Regionalnej Dyrekcji ds. Rolnictwa, Deklaracja Celna zostaje „zamknięta” przez odpowiednią Dyrekcję Celną, ustalane są cła, podatki oraz uiszczana jest płatność. Dyrekcja celna wydaje importerowi potwierdzenie uiszczenia opłaty celnej, uznając tym samym cały proces za ukończony, a towary za „nacionalizowane” (odprawione). Na tym etapie towary wydawane są importerowi.

Reżimy (procedury) celne

1. Zgłoszenie do odprawy celnej w swobodnym przepływie towarów

Dokument celny dostarczany w celu uzyskania pozwolenia na swobodny przepływ towarów:

Celna Deklaracja Importowa (SAD)

Organy celne wymagają, aby każde zgłoszenie dotyczące swobodnego przepływu towarów poprzedzone było dostarczeniem następujących dokumentów:

- a. Faktura handlowa
- b. Świadczenie pochodzenia
- c. Lista towarów
- d. List przewozowy, AWB lub CMR

2. Skład celny

Towary niedopuszczone jeszcze do swobodnego obrotu należy przechowywać w składach celnych. Reżim ten ma na celu przełożenie płatności podatku oraz cła za importowane towary. Kiedy towary są zabierane ze składu celnego, importer dostarcza zgłoszenie do odprawy celnej towarów do swobodnego obrotu, płaci odpowiednie cła i reeksportuje towary.

3. Procedura uszlachetniania czynnego

Celem systemu uszlachetniania czynnego jest umożliwienie eksporterom dostarczania materiałów do produkcji wywożonych przez nich towarów w celu uniknięcia konieczności uiszczenia opłaty celnej, w tym podatku VAT. Opłaty celne lub inne właściwe opłaty nie są wymagane w przypadku, gdy towary eksportowane są do państw trzecich. Istnieją dwa rodzaje reżimów uszlachetniania czynnego: warunkowe zwolnienie od cła oraz zwrot cła.

4. Przetwarzanie zgodnie z Kontrolą Celną

Celem tego reżimu jest umożliwienie wykorzystania towarów, które nie zostały jeszcze dopuszczone do swobodnego obrotu, do działań mogących zmienić ich charakter lub stan, i pozwalają na dopuszczenie tych przetwarzanych towarów do swobodnego obrotu zgodnie ze stawką cła przewidzianego za import produktów gotowych. Jednak reżim ten nie znajduje zastosowania w przypadku wszystkich towarów.

Spółki prowadzące działalność w strefach bezcłowych muszą uzyskać „Pozwolenie na prowadzenie działalności” wydane przez Podsekretariat Handlu Zagranicznego/Dyrekcji Generalnej Stref Wolnych od Podatku. Organy celne są odpowiedzialne za kontrolę towarów, które przekraczają strefy bezcłowe w Turcji lub które są przywożone ze stref bezcłowych do Turcji i dopuszczane do swobodnego obrotu. Towary mogą być dopuszczone do swobodnego obrotu zgodnie z procedurą dopuszczenia do swobodnego obrotu oraz postanowieniami art. 161 Prawa Celnego, mogą podlegać reżimowi uszlachetniania czynnego, procedurze przetwarzania zgodnie z kontrolą celną, zgodnie z procedurą odprawy czasowej, można się ich zrzec lub zniszczyć je na mocy art. 164.

5. Procedura uszlachetniania biernego

Turcja

Zgodnie z tym reżimem, towary znajdujące się w swobodnym obrocie są eksportowane do państw trzecich w celu poddania ich uszlachetnieniu. Po przeprowadzeniu tej procedury, towary są ponownie dopuszczane do swobodnego obrotu. Cła importowe naliczane są odpowiednio do różnicy w cenie towarów wywożonych oraz wwożonych.

6. Tranzyt

Wyróżniamy dwa rodzaje tranzytu: wewnętrzny i zewnętrzny. Tranzyt wewnętrzny obejmuje przewożenie towarów w ramach Unii. Tranzyt zewnętrzny oznacza natomiast przewóz towarów do państwa nienależącego do Unii. W przypadku tranzytu wewnętrznego i zewnętrznego, w polu 1 dokumentu SAD (ang. Single Administrative Dokument) należy umieścić odpowiednio symbol T2 i T1.

Lista kodów procedur celnych

Kody zaczynające się cyfrą 4 oznaczają dopuszczenie towarów do swobodnego obrotu i wykorzystywane są do identyfikacji procedury celnej. Umieszczane są w polu **37 dokumentu SAD** w sposób opisany poniżej.

- 40 **Użytek wewnętrzny z jednoczesnym dopuszczeniem do swobodnego obrotu**
- 41 Użytek wewnętrzny z jednoczesnym dopuszczeniem do swobodnego obrotu w celu przeprowadzenia procedury uszlachetniania czynnego (system cła zwrotnego)
- 42 Użytek wewnętrzny z jednoczesnym dopuszczeniem do swobodnego obrotu towarów
- Turcja
Turcja
51 **podlegających oprocentowaniu zerową stawką VAT**
51 Procedura uszlachetniania czynnego
- 53 Import zgodnie z Procedurą Czasową
- 61 Reimport z jednoczesnym dopuszczeniem towarów do swobodnego obrotu i użytku
wewnętrznego
- 71 Przechowywanie towarów zgodnie z procedurą przechowywania towarów w składzie celnym
- 90 Towary produkowane lokalnie podlegające akcyzie
- 91 Procedura poddawania kontroli celnej towarów podlegających przetworzeniu
- 93 Niszczenie towarów
- 99 Inne

Turkey

Dokumenty

Celna Deklaracja Importowa

Gümrük Beyannamesi

Celna Deklaracja Importowa przygotowywana jest w ośmiu egzemplarzach, z których każdy wysyłany jest do różnych organów celnych. Niniejszy przykład ponumerowany został 3/8. Procedura jest taka sama jak w przypadku unijnego dokumentu SAD.

Cel – odprawa celna i zapłata cła

Organ wydający deklarację – Dyrekcja ds. Celnych w Turcji

Miejsce zaznaczenia numeru zgłoszenia do odprawy celnej – pole 7

Miejsce umieszczenia kodu procedury – pole 37

Miejsce zaznaczenia opłaty cła – pole 47

Miejsce umieszczenia stempla – pole D

Polskie tłumaczenie Celnej Deklaracji Importowej

Pole A Urząd celny w miejscu przeznaczenia

Pole 1: Kod „IM” musi zostać wprowadzony w pierwszej części. Wprowadź odpowiedni kod w drugiej części (kod 4 oznacza końcowy import do Turcji). Trzecia część uzupełniana jest tylko w przypadku reżimów tranzytowych

Pole 2: Nadawca/Eksporter

Pole 3: Formularze

Pole 4: Listy towarowe

Okno 5: Ilość Sztuk

Okno 6: Łączna ilość paczek

Okno 7: Numer referencyjny

Pole 8: Odbiorca

Pole 9: Osoba odpowiedzialna za rozliczenie finansowe

Pole 10: Miejsce wysyłki

Pole 11: Miejsce transakcji

Pole 12: Dane dot. wartości

Pole 14: Składający deklarację/Przedstawiciel

Pole 15: Kraj wysyłki/eksportu

Pole 16: Miejsce pochodzenia

Pole 17: Kraj przeznaczenia

Pole 18: Identyfikacja i przynależność państwowa środka transportu w czasie wysyłki

Pole 19: Kontener (Ctr)

Pole 20: Warunki dostawy

Pole 21: Identyfikacja i przynależność państwowa aktywnego środka transportu podczas przekraczania granicy

Pole 22: Waluta oraz łączna kwota faktury

Pole 23: Kurs wymiany

Pole 24: Charakter transakcji

Pole 25: Sposób transportu przez granicę

Pole 26: Sposób transportu na lądzie

Pole 27: Miejsce załadunku

Pole 28: Dane finansowe

Pole 29: Urząd, w którym dokonuje się zgłoszenia do odprawy celnej

Turkey

- Pole 30: Lokalizacja towarów
 - Pole 31: Paczki oraz opis towarów, oznaczenia i numery – numer (y) i rodzaj kontenerów
 - Pole 32: Numery poszczególnych sztuk towaru
 - Pole 33: Kod towaru
 - Pole 34: Kod kraju pochodzenia
 - Pole 35: Waga brutto (kg)
 - Pole 36: Preferencje
 - Pole 37: Procedura
 - Pole 38: Waga netto (kg)
 - Pole 39: Kontyngent
 - Pole 40: Deklaracje podsumowujące/poprzedni dokument
 - Pole 41: Jednostki uzupełniające
 - Pole 42: Cena jednostkowa towaru
 - Pole 43: Metoda wyceny
 - Pole 44: Dodatkowe informacje/dostarczone dokumenty/certyfikaty i upoważnienia
 - Pole 45: Wartość wwożonych towarów ustalona przez organy celne
 - Pole 47: Wartość statystyczna
 - Pole 47: Kalkulacja podatków
 - Pole 48: Płatność odroczone
 - Pole 49: Oznaczenie identyfikujące skład celny
 - Pole 50: Zasady wypełniania deklaracji
 - Pole 51: Trasa tranzytowa
 - Pole 52: Zobowiązania
 - Pole 54: Miejsce i data, podpis oraz nazwisko składającego deklarację lub jego przedstawiciela
-
- Pole B: Informacje księgowo
 - Pole C: Organ celny w miejscu wysyłki towarów
 - Pole D/J: Kontrola urzędu w miejscu wysyłki/przeznaczenia

W przypadku przeprowadzania kontroli, wyniki takiej kontroli należy umieścić obok numeru rejestracyjnego, nazwiska, podpisu oraz pieczęci urzędnika odpowiedzialnego za kontrolę. Umieszcza się również adnotacje składającego deklarację dotyczące kalkulacji podatków. Po dokonaniu opłaty celnej, kasjer może umieścić także informacje dotyczące sposobu płatności.

Turkey

Pokwitowanie dokonania opłaty celnej
Gumruk Vezne Alindisi

Cel – poświadczenie przeprowadzenia odprawy celnej

Instytucja wydająca zaświadczenie – Dyrekcja ds. Celnych

Miejsce zaznaczenia miejsca numeru zgłoszenia do odprawy celnej – prawy górny róg

Miejsce zaznaczenia opłaty za cło - „Toplam” łącznie

Miejsce umieszczenia stempla – prawy dolny róg

Pozostałe wymagane dokumenty – zgoda Lokalnej Dyrekcji ds. Rolnych

T.C.

Ministerstwo Finansów

.....DYREKCJA

Numer:

Seria:

Numer:

Specjalny

POKWITOWANIE ZAPŁATY CŁA

TOWARY ODPRAWIONE		DOKUMENTY UZUPEŁNIAJĄCE		RODZAJ POKWITOWANIA GOTÓWKOWEGO	LIRA TURECKA
Kwota	Rodzaj	Nr dziennika		Opłaty celne, podatki	
		Deklaracja Narosła kwota Nr dokumentu:		Wysokość podatku VAT w przypadku importu	
		Numer odliczenia podatku:		Zabezpieczenie	
				Nadzór	
				Inne	

SUMA

...../...../.....

Wydano przez
Imię i nazwisko
Podpis

Kasjer
Imię i nazwisko
Podpis

Stempel

Turkey

Stemple

Cel – zapłata cła

Organ wydający – Ministerstwo Finansów

Miejsce umieszczenia stempla – prawy dolny róg, okrągły stempel „TC” oraz oddzielny stempel zawierający imię i nazwisko urzędnika

Kiedy dokument zostaje podstemplowany – po dokonaniu zapłaty cła

Czy stemple mogą różnić się między sobą (np. datą, miejscem ich umieszczenia) – stemple imienne urzędników różnią się między sobą

Cel – akceptacja Deklaracji Importowej

Organ wydający – Generalna Dyrekcja Celna

Miejsce umieszczenia stempla – pole D

Kiedy dokument zostaje podstemplowany – po dokonaniu zgłoszenia do odprawy celnej

Czy stemple mogą się różnić między sobą (np. datą, miejscem ich umieszczenia) – data znajduje się w centralnym miejscu stempla

Turkey

Bibliografia

„Prawo celne” nr 4458 (1999)

„Protokół 3, aneks do decyzji nr 1/98 Rady Stowarzyszenia WE-Turcja – Handel Produktami Rolnymi pomiędzy Turcją i WE” (1998)

„Umowa ustanawiająca Stowarzyszenie pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Turcją” (1963 oraz Protokół Dodatkowy)

Główna Dyrekcja ds. Celnych

ggm@gumruk.gov.tr

www.gumruk.gov